

# COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V)

(Version l. jan.1988 – Màj : jan. 2009, juillet 2010, déc 2012, jan. 2014, jan. 2016, juillet 2016)

## STATUTS



<p style="text-align: center;">TITRE I</p> <p style="text-align: center;">FORME - DEFINITION - SIEGE - OBJET - CONSEIL D'ADMINISTRATION - COMITE TECHNIQUE - REUNIONS - DELIBERATIONS - COTISATIONS - DUREE - DISSOLUTION.</p> <p><b>Article Liminaire      Forme</b></p> <p>Il est fondé entre les adhérents aux présents statuts une association régie par la loi du 1er juillet 1901 et le décret du 16 août 1901, ayant pour titre : <i>Comité International du Vaurien (C.I.V.)</i></p>		<p style="text-align: center;">TITRE I</p> <p style="text-align: center;">FORM - DEFINITION - HEADQUARTERS - OBJECT - BOARD OF DIRECTORS - TECHNICAL COMMITTEE - MEETINGS - DELIBERATIONS - CONTRIBUTIONS - DURATION - DISSOLUTION.</p> <p><b>Preamble      Form</b></p> <p>Among the members of these bylaws, an association is established in accordance with the law of July 1, 1901, and the decree of August 16, 1901, under the name: <i>Comité International du Vaurien (C.I.V.)</i></p>
<p><b>Article 1      Définition et objet</b></p> <p>L'Association dite "COMITE INTERNATIONAL DU VAURIEN" réunit les Associations Nationales de propriétaires constituées dans les différents pays.</p> <p>Chaque pays sera représenté par une seule association qui devra être reconnue par l'autorité nationale de ce pays affiliée à l' <a href="#">I.S.A.F.WS (World Sailing, l'Association Internationale de Voile)</a>.</p> <p>L'objet du Comité International du Vaurien est de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Organiser et développer la série des Vauriens dans le monde,</li> <li>- Coordonner l'action des différentes associations nationales de propriétaires de Vauriens adhérant au Comité en vue du développement de la série et du maintien, à travers le monde, d'une politique commune pour l'administration et le développement de la série.</li> <li>- De veiller au maintien de la conformité de la série, conformément aux plans et prescriptions de l'architecte du Vaurien, Jean-Jacques Herbulot. Pour ce faire, le Comité International du Vaurien (C.I.V) publie les prescriptions suivantes:</li> <li>- Règlement de construction du Vaurien,</li> <li>- Règlement de jauge du Vaurien,</li> <li>- Mesures et tolérances,</li> <li>- Etablir le règlement et concourir à l'organisation des championnats du monde.</li> <li>- Faciliter l'organisation des régates internationales pour la série des Vauriens.</li> <li>- Assurer les rapports de la série avec les autorités internationales et notamment avec l' <a href="#">I.S.A.F.WS</a>, pour en respecter les prescriptions.</li> </ul>		<p><b>Article 1      Definition and Purpose</b></p> <p>The association called "<i>COMITE INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V.)</i>", <a href="#">in English the "INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA)"</a> brings together the National Vaurien Class Associations (NVCA) established in different countries.</p> <p>Each country will be represented by a single association, which must be recognized by the national authority of that country affiliated with <a href="#">I.S.A.F.WS (World Sailing, the International Sailing Federation)</a>.</p> <p>The purpose of the International Vaurien Committee is to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Organize and develop the Vaurien Class worldwide,</li> <li>- Coordinate the actions of different National Vaurien Class Associations adhering to the Committee, aiming at the development of the class and the maintenance of a common policy for the administration and development of the series worldwide.</li> <li>- Ensure the class' compliance according to the plans and specifications of the Vaurien architect, Jean-Jacques Herbulot. To do this, the International Vaurien Class Association (IVCA) publishes the following regulations:</li> <li>- Vaurien construction regulations,</li> <li>- Vaurien measurement regulations,</li> <li>- Measures and tolerances,</li> <li>- Establish regulations and contribute to the organization of world championships.</li> <li>- Facilitate the organization of international regattas for the Vaurien Class.</li> <li>- Ensure the class' relations with international authorities, especially with <a href="#">I.S.A.F.WS</a>, to comply with its regulations.</li> </ul>
<p><b>Article 2      Siège</b></p> <p>Le siège du "Comité International du Vaurien" (C.I.V) est fixé à :</p> <p><i>68 Avenue Cousin de Méricourt – 94230 Cachan (France)</i></p> <p>Il peut être déplacé par simple décision du conseil d'administration. La ratification par l'assemblée générale sera nécessaire.</p>		<p><b>Article 2      Headquarters</b></p> <p>The headquarters of the "International Vaurien Committee" (C.I.V) is located at:</p> <p><i>68 Avenue Cousin de Méricourt – 94230 Cachan (France)</i></p> <p>It can be moved by a simple decision of the board of directors. Ratification by the general assembly will be necessary.</p>
<p><b>Article 3      Durée</b></p> <p>La durée du COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V) est illimitée.</p>		<p><b>Article 3      Duration</b></p> <p>The duration of the INTERNATIONAL VAURIEN COMMITTEE (C.I.V) is unlimited.</p>

<p><b>Article 4 Membres</b></p> <p>4 - (1) Membres</p> <p>L'Association se compose:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) des associations nationales en règle avec les conditions d'appartenance.</li> <li>b) des membres du conseil d'administration en exercice.</li> <li>c) du président du comité technique.</li> <li>d) des présidents d'honneur avec voix consultatives.</li> </ul> <p>4 - (2) Conditions d'appartenance.</p> <p>Chaque pays sera représenté par une seule association qui devra:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- être reconnue par l'autorité nationale de ce pays affiliée à l' <a href="#">I.S.A.FWS</a>.</li> <li>- être à jour de sa cotisation annuelle.</li> </ul> <p>Sont membres de droit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les membres du bureau en exercice. Ils devront cependant être membres actifs d'une association nationale.</li> </ul> <p>4 - (3) Admission</p> <p>Les associations nationales devront, pour être admises, en faire la demande par courrier postal ou par mail avec accusés de réceptions au COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN et justifier de leur représentativité à l'égard des propriétaires de Vauriens de leur nation.</p> <p>Le Comité international statuera sur chaque nouvelle candidature.</p> <p>4 - (4) Radiation</p> <p>Les associations nationales peuvent demander à tout moment de se retirer du COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V).</p> <p>Les membres qui enfreindraient les articles des statuts du COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V) pourront être radiés par décision de l'assemblée à la majorité des 2/3 des membres présents. Le COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V) devra leur donner la possibilité d'être entendus avant de statuer.</p> <p>En cas de nécessité, il pourra être fait appel à la consultation et au vote par correspondance, par courrier postal ou par mail avec accusés de réceptions.</p>		<p><b>Article 4 Members</b></p> <p>4 - (1) Members</p> <p>The association consists of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) National associations in compliance with membership conditions.</li> <li>b) Members of the current board of directors.</li> <li>c) The president of the technical committee.</li> <li>d) Honorary presidents with advisory votes.</li> </ul> <p>4 - (2) Membership conditions.</p> <p>Each country will be represented by a single association that must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- be recognized by the national authority of that country affiliated with <a href="#">I.S.A.FWS</a>.</li> <li>- be up to date with its annual dues.</li> </ul> <p>Automatic members are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- members of the current board. However, they must be active members of a national association.</li> </ul> <p>4 - (3) Admission</p> <p>To be admitted, National Vaurien Class Associations must make the request by postal mail or email with acknowledgment of receipt to the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION and justify their representativity towards the owners of Vaurien in their nation. The IVCA will decide on each new application.</p> <p>4 - (4) Radiation</p> <p>National associations can request to withdraw from the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA) at any time.</p> <p>Members who violate the statutes of the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION may be removed by the assembly's decision with a majority of 2/3 of the members present. The INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION must give them the opportunity to be heard before deciding.</p> <p>In case of necessity, a postal or email vote with acknowledgment of receipt may be called.</p>
<p style="text-align: center;">TITRE II ADMINISTRATION ET FONCTIONNEMENT</p> <p><b>Article 5 Conseil d'Administration</b></p> <p>5 - (1) Membres du Conseil d'Administration</p> <p>Le Conseil d'Administration du COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V) est composé de la façon suivante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Des membres élus pour quatre ans, et rééligibles: <ul style="list-style-type: none"> <li>o 1 président</li> <li>o 1 vice-président par continent: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 1 pour l'Europe</li> <li>▪ 1 pour l'Afrique</li> <li>▪ 1 pour les autres continents</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>		<p style="text-align: center;">TITLE II ADMINISTRATION AND OPERATION</p> <p><b>Article 5 Board of Directors</b></p> <p>5 - (1) Board of Directors Members</p> <p>The Board of Directors of the INTERNATIONAL VAURIEN COMMITTEE (C.I.V) consists of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Members elected for four years, and reeligible: <ul style="list-style-type: none"> <li>o 1 president</li> <li>o 1 vice-president per continent: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 1 for Europe</li> <li>▪ 1 for Africa</li> <li>▪ 1 for other continents</li> </ul> </li> <li>o 1 secretary</li> </ul> </li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>o 1 secrétaire</li> <li>o 1 trésorier</li> <li>o 1 délégué administratif</li> </ul> <p>Le président peut être secondé par les membres d'un bureau chargé de la Promotion, de la Communication.</p> <p>Les membres du Conseil d'Administration ne pourront recevoir aucune rétribution ou indemnité pour leur activité ou en raison de leur fonction au sein de celui-ci.</p> <p>Les charges de responsable d'Association Nationale et de président du COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V) ne sont pas cumulables.</p> <p>5 - (2) Rôle du Conseil d'Administration</p> <p>Le Conseil prépare et exécute les décisions de l'assemblée et veille à la sauvegarde des intérêts moraux, sportifs et Financier du COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V).</p> <p>5 - (3) Election du Conseil d'Administration</p> <p>Les membres du Conseil devront être membres actifs d'une association nationale.</p> <p>Les élections pour le Conseil d'Administration ont lieu lors de la cession d'hiver du Comité International du Vaurien.</p> <p>Le président, un Vice-Président et le Trésorier sont nommés les années paires, alternativement. Les autres Vice-Présidents et le Secrétaire sont nommés les années impaires, alternativement.</p> <p>En cas de démission, le membre démissionnaire sera remplacé par un nouveau membre qui sera élu pour la durée du mandat restant à courir.</p> <p>En cas de vacance du poste de Président, la direction du CIV sera confiée à l'un des trois vice-présidents désigné par accord entre eux. Cette direction sera assurée jusqu'à la réunion suivante du CIV d'hiver, au cours de laquelle sera élu le nouveau président.</p> <p>5 - (4) Rôle des membres du Conseil d'administration.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le président exécute les délibérations du bureau, fait tous actes conservatoires et représente le COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V) vis-à-vis des tiers. Il prépare sa proposition de budget annuel et la soumet à l'approbation de l'assemblée à la réunion d'hiver, sur la base aussi des suggestions reçues par chaque membre du CIV au moins dans la réunion précédente.</li> <li>- Un vice-président supplée le président absent ou empêché et le remplace le cas échéant dans ses attributions.</li> <li>- Le trésorier assure les écritures financières du COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V). Il prépare le bilan et le soumet à l'approbation de l'assemblée à la réunion d'hiver.</li> <li>- Le secrétaire général (ou le bureau du président) assure les contacts avec les associations nationales, et diffuse l'information, procès-verbaux, compte-rendus, documents techniques et administratifs, etc.</li> <li>- Le délégué administratif, sous les directives du président, gère les contacts extérieurs.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>o 1 treasurer</li> <li>o 1 administrative delegate</li> </ul> <p>The president can be assisted by members of a bureau responsible for Promotion, Communication. Board members shall not receive any remuneration or compensation for their activity or due to their function within it.</p> <p>The positions of National Association Leader and President of the INTERNATIONAL VAURIEN COMMITTEE (C.I.V) are not cumulative.</p> <p>5 - (2) Role of the Board of Directors</p> <p>The Board prepares and executes the assembly's decisions and ensures the safeguarding of the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION's moral, sporting, and financial interests.</p> <p>5 - (3) Election of the Board of Directors</p> <p>Board members must be active members of a national association.</p> <p>Elections for the Board of Directors take place during the winter meeting of the IVCA.</p> <p>The president, a Vice-President, and the Treasurer are appointed in even years, alternately. The other Vice-Presidents and the Secretary are appointed in odd years, alternately. In case of resignation, the resigning member will be replaced by a new member elected for the remaining term.</p> <p>In case of a vacancy in the position of President, the CIV's direction will be entrusted to one of the three vice-presidents designated by mutual agreement. This direction will be ensured until the next winter CIV meeting, during which the new president will be elected.</p> <p>5 - (4) Role of Board of Directors members.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The president executes the bureau's deliberations, performs all conservatory acts, and represents the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION to third parties. He prepares his annual budget proposal and submits it for approval at the winter meeting, based on suggestions received from each CIV member at least in the previous meeting.</li> <li>- A vice-president substitutes for the absent or incapacitated president and replaces him if necessary in his duties.</li> <li>- The treasurer handles the financial records of the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION. He prepares the balance sheet and submits it for approval at the winter meeting.</li> <li>- The Secretary-General (or the president's office) maintains contact with national associations and disseminates information, minutes, reports, technical and administrative documents, etc.</li> <li>- The administrative delegate, under the president's directives, manages external contacts.</li> </ul>
<p><b>Article 6 Comité Technique</b></p> <p>Le COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V) élit un Comité Technique (CT) et désigne son président à la suite de l'élection. Le mandat du président du CT est de quatre ans.</p> <p>Font partie de plein droit de ce Comité: le président du COMITÉ INTERNATIONAL DU</p>		<p><b>Article 6 Technical Committee</b></p> <p>The INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION elects a Technical Committee (CT) and designates its president following the election. The CT president's term is four years.</p> <p>The following are automatically part of this Committee: the president of the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION and at least five members. They are elected by secret ballot by the</p>

<p>VAURIEN et au minimum cinq membres. Ceux-ci sont élus au scrutin secret par le Comité International. Ils sont proposés par les associations nationales dont ils sont membres actifs. Le mandat est de quatre ans, les membres sont rééligible.</p> <p>La moitié des membres du CT est nommés les années paires, les autres sont nommés les années impaires.</p> <p>En cas de démission le membre démissionnaire sera remplacé par un nouveau membre, qui sera élu pour la durée du mandat restant à courir.</p> <p>L'élection des membres du Comité Technique se fera de la manière suivante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il y aura autant de votes que de places à pouvoir. A chaque tour le candidat ayant réuni le plus de voix à la majorité relative des voix des associations présentes ou représentées, sera élu et ne figurera pas sur la liste des candidats pour les votes suivants.</li> <li>- Le président peut être secondé par les membres d'un bureau chargé de la Promotion, de la Communication,...</li> <li>- Le secrétaire du COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V) remplira cet office au Comité Technique.</li> <li>- Les vice-présidents auront droit d'assister aux réunions du Comité Technique avec voix consultative.</li> </ul>		<p>International Committee. They are proposed by the national associations of which they are active members. The term is four years, and members are eligible for re-election.</p> <p>Half of the CT members are appointed in even years, and the others are appointed in odd years.</p> <p>In case of resignation, the resigning member will be replaced by a new member, who will be elected for the remaining term.</p> <p>The election of Technical Committee members will be as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- There will be as many votes as there are positions available. In each round, the candidate who has gathered the most votes with a relative majority of the votes of the present or represented associations will be elected and will not appear on the list of candidates for the following votes. The president can be assisted by members of a bureau responsible for Promotion, Communication, ...</li> <li>- The Secretary of the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION will fill this role in the Technical Committee.</li> <li>- Vice-presidents have the right to attend Technical Committee meetings with advisory votes.</li> </ul>
<p><b>Article 7 Commissions</b></p> <p>Le Comité International peut créer des commissions de un à plus de membres pour leur confier des tâches particulières.</p> <p>Les commissions éliront leur président qui siégera aux assemblées du comité et rendra compte de leur activité. Les membres des commissions sont désignés par le COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN.</p>		<p><b>Article 7 Committees</b></p> <p>The IVCA may create committees of one to several members to entrust them with particular tasks.</p> <p>The committees will elect their president, who will sit at committee meetings and report on their activities. Committee members are appointed by the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION.</p>
<p style="text-align: center;"><b>TITRE III REGLEMENT DES REUNIONS.</b></p> <p><b>Article 8 Réunions</b></p> <p>8 - (1) Assemblée du COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V)</p> <p>Le COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V) se réunit au moins deux fois par an: une première fois pendant l'hiver et l'autre fois, dans la localité où est organisé un championnat du monde, à l'association de celui-ci.</p> <p>Les convocations sont adressées par courrier postal ou par mail avec accusés de réceptions aux associations nationales quinze jours au moins à l'avance, indiquant l'ordre du jour. Celui-ci est établi par le président. N'y sont portées que les propositions du président et ceux qui lui ont été communiquées par chaque membre au moins un mois avant la réunion.</p> <p>Seules les questions à l'ordre du jour pourront être débattues par le COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V).</p> <p>A chaque réunion, le secrétaire établit un procès-verbal de la réunion qui sera envoyé par courrier postal ou par mail avec accusés de réceptions à chaque association nationale dans les deux mois qui suivent.</p> <p>Si une décision revêtant un caractère d'urgence et de nécessité devait être prise entre les deux assemblées, le président pourra solliciter le vote par correspondance auprès des membres. A cet effet, il notifiera à chacun des membres les questions écrites par courrier ou mail avec accusé de réception et un délai précis pour répondre. Dans ledit délai et dans les mêmes quorums et</p>		<p style="text-align: center;"><b>TITLE III MEETING REGULATIONS.</b></p> <p><b>Article 8 Meetings</b></p> <p>8 - (1) INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA) Assembly</p> <p>The INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA) meets at least twice a year: first during the winter and the other time at the location of the world championship.</p> <p>Invitations are sent by postal mail or email with acknowledgment of receipt to the national associations at least fifteen days in advance, indicating the agenda. This is established by the president and includes only proposals from the president and those communicated to him by each member at least one month before the meeting.</p> <p>Only items on the agenda can be discussed by the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA).</p> <p>At each meeting, the secretary prepares a minutes of the meeting, which will be sent by postal mail or email with acknowledgment of receipt to each national association within two months.</p> <p>If a decision of urgency and necessity has to be made between the two assemblies, the president may request a postal or email vote with acknowledgment of receipt from the members. For this purpose, he will notify each member of the questions in writing by mail or email with acknowledgment of receipt and a specific deadline to respond. Within that period and with the</p>

<p>majorités que ceux prévus aux articles 9 et suivants des présents statuts, le président relèvera les réponses et sera fondé à agir conformément aux décisions prises sous réserve d'avoir informé par écrit chacun des membres du résultat.</p> <p>8 - (2) Comité Technique</p> <p>Le Comité Technique étudie les modifications qu'il propose ou qui lui sont soumises par le Comité International du Vaurien ou par les Associations, et fait procéder aux essais nécessaires.</p> <p>Il se réunit physiquement au moins une fois par an, la veille de la réunion d'hiver du Comité International du Vaurien (C.I.V.).</p> <p>La diffusion des conclusions peut être faite par courrier postal ou par courrier électronique avec accusé de réception, et dans un délai fixé par le Président du Comité Technique et par le Président de Comité International du Vaurien (C.I.V.).</p> <p>Le Comité Technique communique le résumé de toutes ses études aux membres du CIV.</p>		<p>same quorums and majorities as those provided in Articles 9 and following of these bylaws, the president will record the responses and will be entitled to act in accordance with the decisions taken, subject to having informed each member in writing of the result.</p> <p>8 - (2) Technical Committee</p> <p>The Technical Committee studies the proposed modifications or those submitted to it by the IVCA or by the Associations and conducts the necessary tests.</p> <p>It meets physically at least once a year, the day before the winter meeting of the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA).</p> <p>The distribution of conclusions can be made by postal mail or by email with acknowledgment of receipt, and within a deadline set by the Technical Committee President and by the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA) President.</p> <p>The Technical Committee communicates the summary of all its studies to CIV members.</p>
<p><b>Article 9 Délibérations</b></p> <p>9 - (1) Délibérations de l'assemblée du COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V)</p> <p>Elle délibère valablement si un tiers des voix attribuées aux membres sont représentées.</p> <p>Les associations nationales sont représentées par leur président ou un représentant à qui elles ont délégué leurs pouvoirs par écrit, étant ici précisé qu'un membre ne pourra recevoir plusieurs délégations de pouvoir et ne représenter ainsi qu'un seul autre membre. Elles peuvent être assistées d'un suppléant.</p> <p>Les représentants des associations doivent être mandatés pour les représenter et remettront leur mandat au secrétaire du COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN (C.I.V) avant la délibération.</p> <p>9 - (2) Délibérations ordinaires</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Chaque association nationale ayant une flotte de 20 bateaux ou plus a 2 voix. Les autres ont 1 voix.</li> <li>- Le président, le président du Comité Technique et les vice-présidents disposent chacun d'une voix.</li> <li>- La majorité requise est la majorité simple des voix représentées.</li> <li>- En cas d'égalité de voix, celle du président de la réunion est prépondérante.</li> <li>- Le Comité Technique propose ; le COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN accepte ou refuse les propositions. Si une proposition technique est refusée par le Comité Technique, l'association nationale qui a fait cette proposition a le droit de la présenter directement au Comité International lors de sa prochaine réunion et de défendre cette proposition.</li> </ul> <p>9 - (3) Election des membres du Conseil d'Administration, des membres du Comité Technique, admission de nouveaux pays membres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pour ces votes chaque association nationale ayant une flotte de 20 bateaux ou plus a 2 voix. Les autres ont 1 voix.</li> <li>- Les majorités requises pour les élections ont été précisées auparavant.</li> <li>- Pour l'admission de nouveaux membres la majorité des 2/3 des voix représentées est requise.</li> </ul> <p>9 - (4) Délibérations du Comité Technique</p>		<p><b>Article 9 Deliberations</b></p> <p>9 - (1) INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA) Assembly Deliberations</p> <p>It deliberates validly if one-third of the votes attributed to the members are represented.</p> <p>National associations are represented by their president or a representative to whom they have delegated their powers in writing. It is specified here that a member cannot receive multiple power delegations and can thus represent only one other member. They may be assisted by a substitute.</p> <p>The representatives of the associations must be mandated to represent them and will submit their mandate to the INTERNATIONAL VAURIEN COMMITTEE (C.I.V) secretary before the deliberation.</p> <p>9 - (2) Ordinary Deliberations</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Each national association with a fleet of 20 boats or more has 2 votes. Others have 1 vote.</li> <li>- The president, the Technical Committee president, and the vice-presidents each have one vote.</li> <li>- The required majority is a simple majority of the votes represented.</li> <li>- In case of a tie, the IVCA president's vote is decisive.</li> <li>- The Technical Committee proposes; the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA) accepts or rejects the proposals. If a technical proposal is rejected by the Technical Committee, the national association that made the proposal has the right to present it directly to the IVCA at its next meeting and defend this proposal.</li> </ul> <p>9 - (3) Election of Board of Directors members, Technical Committee members, admission of new member countries</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- For these votes, each national association with a fleet of 20 boats or more has 2 votes. Others have 1 vote.</li> <li>- The required majorities for elections have been specified earlier.</li> <li>- For the admission of new members, a majority of 2/3 of the votes represented is required.</li> </ul> <p>9 - (4) Technical Committee Deliberations</p> <p>In the Technical Committee, the president and the Technical Committee members have deliberative votes.</p>

<p>Au Comité Technique, ont voix délibérative, le président ainsi que les membres du Comité Technique. En cas d'égalité de voix, celle du président de la réunion est prépondérante.</p> <p>9 - (5) Réunions des commissions Elles se réunissent par accord entre leurs membres et au moins une fois par an. Les propositions des commissions doivent être présentées au secrétariat général par courrier postal ou par mail avec accusés de réceptions au moins un mois avant les réunions du bureau.</p> <p>9 – (6) Chaque fois qu'il sera fait appel à un vote ou à une consultation par correspondance par courrier postal ou par mail avec accusés de réceptions (TITRES I,II,III,IV,V), le résultat sera communiqué aux votants, et dans un délai fixé par le Président du C.I.V.</p>		<p>In case of a tie, the chairman's vote is decisive.</p> <p>9 - (5) Commission Meetings They meet by agreement among their members and at least once a year. Commission proposals must be submitted to the general secretariat by postal mail or email with acknowledgment of receipt at least one month before bureau meetings.</p> <p>9 – (6) Whenever a vote or correspondence vote by postal mail or email with acknowledgment of receipt (TITLES I, II, III, IV, V) is called for, the result will be communicated to the voters, and within a deadline set by the C.I.V. President.</p>
<p style="text-align: center;"><b>TITRE IV RESSOURCES ET COTISATIONS</b></p> <p><b>Article 10 Cotisations et autres ressources</b></p> <p>Le président, à la première réunion annuelle propose avec les memes procédures que celles de la convocation une cotisation de base qui sera fixée par le COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN. Chaque association nationale verse au COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN autant de fois la cotisation de base qu'il a de voix (voir article 9-(2)). Le COMITÉ INTERNATIONAL DU VAURIEN peut décider d'une réduction de la cotisation pour l'année en cours pour les pays qui ont de petites flottes, en conservant son nombre de voix. D'autres ressources peuvent provenir de publicités ou autres services. Un rapport financier sera présenté par le trésorier à la première réunion de chaque année. En cas de dissolution du Comité International du Vaurien, les avoirs de la trésorerie seront versés à une association de yachting ayant un objet analogue. A défaut, les avoirs seront versés à une oeuvre de marins.</p>		<p style="text-align: center;"><b>TITLE IV RESOURCES AND CONTRIBUTIONS</b></p> <p><b>Article 10 Contributions and Other Resources</b></p> <p>The president, at the first annual meeting, proposes, with the same procedures as those of the convocation, a basic contribution that will be set by the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA). Each national association pays the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA) as many times the basic contribution as it has votes (see Article 9-(2)). The INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA) may decide to reduce the contribution for the current year for countries with small fleets while maintaining their number of votes. Other resources may come from advertisements or other services. A financial report will be presented by the treasurer at the first meeting of each year. In case of dissolution of the IVCA, the cash assets will be transferred to a yachting association with a similar purpose. In the absence of this, the assets will be transferred to a seafarer's charity.</p>
<p style="text-align: center;"><b>TITRE V MODIFICATIONS DES STATUTS</b></p> <p><b>Article 11 Modifications des statuts</b></p> <p>La modification des statuts ne peut être prononcée que par une assemblée extraordinaire comprenant au moins de 2/3 des membres. Si ce quorum n'est pas atteint la décision peut être rapportée à l'assemblée ordinaire suivante qui pourra se prononcer à la majorité des 2/3 des voix des membres présents ou représentés. Dans ce cas, et en cas de nécessité, il pourra être fait appel au vote par correspondance, par courrier postal ou par mail avec accusés de réceptions. La répartition des voix est celle des élections.</p>		<p style="text-align: center;"><b>TITLE V AMENDMENTS TO THE BYLAWS</b></p> <p><b>Article 11 Amendments to the Bylaws</b></p> <p>Amendments to the bylaws can only be decided by an extraordinary assembly with at least 2/3 of the members. If this quorum is not reached, the decision can be deferred to the next ordinary assembly, which can decide by a majority of 2/3 of the votes of the members present or represented. In this case, and if necessary, a postal or email vote with acknowledgment of receipt may be called. The distribution of votes is as in elections.</p>
<p style="text-align: center;"><b>TITRE VI DISSOLUTION</b></p> <p><b>Article 12 Dissolution</b></p> <p>La dissolution de Comité International du Vaurien ne pourra être prononcée que par une assemblée comprenant au moins de 2/3 des membres.</p>		<p style="text-align: center;"><b>TITLE VI DISSOLUTION</b></p> <p><b>Article 12 Dissolution</b></p> <p>The dissolution of the INTERNATIONAL VAURIEN CLASS ASSOCIATION (IVCA) can only be pronounced by an assembly comprising at least 2/3 of the members.</p>

<p>Si ce quorum n'est pas atteint, une seconde assemblée pourra être convoquée quinze jours au moins après la première et pourra décider de cette dissolution quel que soit le nombre des membres présents.</p> <p>Pour être prononcée valablement, la dissolution devra être votée à la majorité des 2/3 des voix des membres présents ou représentés.</p> <p>La proposition de dissolution pourra être faite par le conseil se prononçant à l'unanimité, ou par une proposition signée pas un tiers au moins des membres.</p> <p>La répartition des voix est celle des élections.</p>		<p>If this quorum is not reached, a second assembly may be convened at least fifteen days after the first and may decide on the dissolution regardless of the number of members present.</p> <p>To be validly pronounced, the dissolution must be voted on by a majority of 2/3 of the votes of the members present or represented.</p> <p>The proposal for dissolution may be made by the council, with a unanimous decision, or by a proposal signed by at least one-third of the members.</p> <p>The distribution of votes is as in elections.</p>
---	--	---

\*\*\*\*\*

Fait à Viana do Castelo, Portugal, le : 27 juillet 2016 Pour le Comité International du Vaurien :  
Le Président du Comité International du Vaurien (C.I.V) : Maurizio Raffaelli

Le Délégué administratif :  
Jean-Jacques GIRARD